

**SCHOTT Általános Beszerzési Feltételek**  
**SCHOTT Hungary Kft**

**1. Alkalmazási kör**

A jelen általános szerződési feltételek (a továbbiakban "ÁSZF") alkalmazandók a SCHOTT Hungary Kft (a továbbiakban "SCHOTT") és áruk és szolgáltatások szállítói (a továbbiakban "Beszállító") közötti áruk szállítására és szolgáltatások nyújtására vonatkozó megrendelésekre és szerződésekre. A jelen ÁSZF nem alkalmazandó kivitelezési, kivitelezési szolgáltatási és munkaszerződésekre. A jelen ÁSZF nem alkalmazandó a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban "Ptk.") 8:1. § (1) 3. szerinti fogyasztóval kötött szerződésekre. A jelen ÁSZF a Beszállító számára a SCHOTT honlapján (<http://www.schott.com/hungary/terms-schott>) hozzáférhető, és a szerződéses jogviszony lenti 2.2 pont szerinti létrejöttével a szerződéses jogviszony elválaszthatatlan részévé képezi. **A Ptk. 6:78. § (2) és (3) vonatkozásában a jelen ÁSZF jogszabályoktól és szokásos szerződéses gyakorlatról lényegesen eltérő rendelkezései félkövérrel szedve és aláhúzva kerültek megjelölésre. A Beszállító általános szerződési feltételei kizárólag a SCHOTT kifejezett írásos elfogadása esetén alkalmazandók, eltérés vagy ellentmondás esetén a jelen ÁSZF alkalmazandó a Beszállító általános szerződési feltételeit megelőzően.**

**2. Ajánlatok és megrendelések, szerződéses jogviszony**

2.1 A Beszállító és ár- és egyéb ajánlatai ingyenesek és ezekből a SCHOTT számára semmilyen kötelezettség nem származik.

2.2 Kizárólag írásos megrendelések kötelezőek a SCHOTT számára, szóbeli megállapodások, ideértve kiegészítő megállapodásokat, módosításokat csak a SCHOTT írásos megerősítésével érvényesek. A SCHOTT kötelező érvényű ajánlatai a Beszállító kifejezett vagy ráutaló magatartással megtett elfogadásával hozzák létre a szerződéses jogviszonyt.

2.3 Amennyiben a Beszállító és a SCHOTT a SCHOTT Beszerzési Irodán (a továbbiakban "SPO") keresztül elektronikus úton lebonyolított megrendelési eljárásban állapodnak meg, az SPO-feltételek alkalmazandók a megrendelés technikai folyamatára, egyéb kérdésekben az ÁSZF alkalmazandó. SCHOTT az SPO-feltételeket az elektronikus úton lebonyolított megrendelési eljárásról történő megállapodással egyidejűleg bocsátja a Beszállító rendelkezésére.

2.4 Kifejezett ellenkező rendelkezés hiányában a szállításokra és szolgáltatásokra vonatkozó feltételek az alábbi rangsor szerint érvényesülnek:

1. a SCHOTT megrendelő levele
2. termék vagy szolgáltatás specifikáció, illetve követelmény dokumentáció
3. a jelen ÁSZF a megfelelő hivatkozásokkal
4. a Beszállító ajánlata
5. ha a SCHOTT ezeket az 1. pontnak megfelelően elfogadta, a Beszállító általános szerződési feltételei, csak és amennyiben ezen feltételek a jogszabályoktól nem térnek el.

**3. Teljesítési határidő és késedelem**

3.1 A teljesítési határidő a megrendelés elfogadásával kezdődik. Határidő előtti, vagy részteljesítés csak a SCHOTT előzetes jóváhagyásával történhet.

3.2 A jogszabályok biztosította egyéb jogokon túlmenően a SCHOTT a Beszállító késedelmes teljesítése esetén a késedelemmel érintett teljesítés ellenértéke 2%-

ának megfelelő napi összegű késedelmi kötbérré jogosult a teljesítés követelésén túlmenően, azzal, hogy a késedelmi kötbér teljes összege a teljesítés ellenértékének 5%-át nem haladhatja meg. A fentiekben túlmenően a SCHOTT jogosult (i) a késedelemmel okozott kárát a kötbért meghaladó mértékben érvényesíteni, és/vagy (ii) a késedelemmel kapcsolatban felmerült költségeinek megtérítésére.

3.3 Amennyiben a Beszállító a megrendelést a SCHOTT által megszabott póthatáridőn belül sem teljesíti, a SCHOTT jogosult a megrendelést illetve a szerződéses jogviszonyt azonnali hatállyal felmondani vagy attól elállni és a terméket vagy szolgáltatást harmadik féltől beszerezni (fedezeti szerződés) és a követelheti a Beszállítóval kötött szerződésben és a fedezeti szerződésben kikötött ellenértékek közötti különbség, továbbá a fedezeti szerződés megkötéséből eredő költségek megtérítését. A SCHOTT jogosult továbbá teljesítés helyett kártérítést követelni.

3.4 A határidőben történő teljesítés vagy pótteljesítés megítélésének szempontjából a SCHOTT által átvételi helyként megjelölt helyen (a továbbiakban "teljesítés helye") történő átvétel irányadó. Ezen túlmenően a szolgáltatások akkor tekintendők határidőben teljesítettnek, amennyiben azokat a SCHOTT szerződésszerűen teljesítettéként elfogadta.

**4. A Megrendelések teljesítése**

4.1 A Beszállító köteles a SCHOTT beszerzésért felelős részlegét, a megrendelés számát és dátumát és a SCHOTT beszerző nevét feltüntetni minden dokumentumon.

4.2 A Beszállító kizárólag a SCHOTT előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult alvállalkozó igénybevitelére, kivéve ha ez kizárólag piacon hozzáférhető alkatrészek beszerzését jelenti. Amennyiben a Beszállító alvállalkozót vesz igénybe, köteles minden körülmények között biztosítani, hogy az az alvállalkozóba adott szolgáltatást szakszerűen, megbízhatóan és a jogszabályoknak megfelelően képes nyújtani. A Beszállító köteles az általa megbízott alvállalkozóval szemben ugyanazon szerződéses kötelezettségeket érvényesíteni, amelyeket a Beszállító tartozik a SCHOTT felé teljesíteni, ideértve különösen a bizalmas információk megtartására, adatvédelemmel összefüggő és megfelelő ipari és termékfelelősségi biztosítások fenntartására vonatkozó kötelezettségeket.

A szerződés teljesítéséért és harmadik felek bármilyen mulasztásáért kizárólag a Beszállító terhelő felelősség.

4.3 A Beszállító a szolgáltatásokat és szállításokat saját felelősségére, a szakma mindenkor állásának megfelelő színvonalon, képzett személyzet igénybevitelével, a specifikációknak megfelelően, a vonatkozó jogszabályoknak, hatósági szabályoknak és egyéb előírásoknak megfelelően köteles nyújtani és elvégezni. Ezen kötelezettséget nem befolyásolja a dokumentáció és egyéb információk SCHOTT általi jóváhagyása.

A Beszállító köteles továbbá a jogellenes foglalkoztatást tiltó szabályokat, valamint a SCHOTT helyiségeiben a SCHOTT alkalmazandó munkabiztonsági szabályait betartani.

4.4 A Beszállító előzetes jóváhagyás nélkül nem jogosult a SCHOTT gyári berendezéseit módosítani, eltávolítani vagy üzemeltetni.

A SCHOTT nem vállal felelősséget a SCHOTT helyiségeibe a Beszállító által behozott eszközökért.

4.5 Az árukat az Incoterms® rendelkezésnek megfelelően, amelyet a megrendelésben és a Nemzetközi Büntetőbíróóság által az egyedi szerződés megkötésekor

## A magyar változat mögött az angol verzió következik English version follows behind Hungarian version

jelenleg kiadott változatban meghatározták, kivéve, ha eltérő megállapodás született. Az Incoterms® rendelkezéseinek megfelelően a Beszállító szállítóeszköz és szállítási biztosítást a SCHOTT egyetértésével jogosult választani. Minden szállításhoz csatolni kell egy, a SCHOTT megrendelés számát, jelét, dátumát, részleget/ügyintézőt és SCHOTT cikkszámot, a tartalom típus és mennyiség szerint leírását tartalmazó feljegyzést, szállítólevelet, és amennyiben szükséges, a megállapodott specifikációkra vonatkozó vizsgálati tanúsítványt és minden egyéb szükséges dokumentumot.

Szoftverek esetében a szállítás minden rendszer- és felhasználói szintű dokumentáció átadásával tekinthető teljesítettnek. A kifejezetten a SCHOTT számára fejlesztett alkalmazások esetén az alkalmazás forráskódját is át kell adni, a megfelelő dokumentációval együtt.

4.6 Készülékek, gépek, felszerelések esetében a Beszállító köteles a jogszabályoknak megfelelő műszaki leírást és kezelési útmutatót ingyenesen átadni. A készülékek, gépek, felszerelések továbbá meg kell, hogy feleljenek a szállítás időpontjában hatályos biztonsági előírásoknak és rendelkezniük kell CE jelöléssel. Gépek, felszerelések esetében a Beszállító a szükséges vagy megállapodott dokumentációt köteles átadni, így különösen átvételre, összeszerelésre, beszerelésre, működtetésre, karbantartásra és javításra vonatkozóan. Elektromos vagy elektronikus eszközöknek vagy alkatrészeknek az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv szerinti feltételeknek kell megfelelnie.

4.7 Az árukat megfelelő, környezetileg fenntartható, újrahasznosítható anyagokkal kell csomagolni. A csomagolás tekintetében a csomagolásra vonatkozó jogszabályok is betartandók. Szerszámok és felszerelések nem csomagolhatók árukkal együtt. A csomagolási költségeket bekerülési áron külön kell feltüntetni az ajánlatban és a számlán.

A Beszállító a SCHOTT területén minden kicsomagolási vagy kirakodási munkát saját felelősségére végez el és felel az általa igénybevett csomagolási vagy rakodási ügynök tevékenységéért

4.8 Veszélyes árukat az alkalmazandó nemzeti és nemzetközi rendelkezéseknek megfelelően kell csomagolni, címkézni és szállítani vagy megküldeni. Az Európai Unió területére irányuló szállítások esetében a Szállító különösen köteles betartani a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (a továbbiakban "REACH Rendelet") szabályait. A Szállító köteles továbbá a REACH Rendelet 31. cikkének megfelelő, a fogadó ország nyelvén kiállított biztonsági adatlapot átadni a SCHOTT-nak a REACH Rendelet 31. cikk 1-3 pontjai szerinti esetekben, és jótállást vállal a REACH Rendelet szerinti kötelezettségeinek, így különösen az árukban található anyagok regisztrálása vagy előzetes regisztrálása, vagy jóváhagyási, információs követelmények, teljesítéséért. A Szállító különösen köteles haladéktalanul értesíteni a SCHOTT-ot, amennyiben egy áru egy komponense olyan anyagot tartalmaz 0.1 tömegarányt (t/t) meghaladóan, amely megfelel a REACH Rendelet 57. és 59. cikk kritériumainak (úgynevezett "különös aggodalomra okot adó anyagok"). Ugyanez a kötelezettség vonatkozik a csomagolóanyagokra.

4.9 A Szállító köteles teljesíteni a nemzeti és nemzetközi vám- és külkereskedelmi jogszabályok szerinti követelményeket. A Szállító felelős továbbá a címkézendő küldemények megfelelő címkézéséért, különösen hogy a vámtarifaszám és a vonatkozó nemzeti export lajstromszám feltüntetésre kerüljön.

A megrendelések elfogadását és minden szállítási dokumentumot is megfelelően fel kell címkézni. A Szállító a

fenti dokumentumokban vagy a számlákban köteles különösen felhívni a figyelmet a nemzeti és a fogadó ország export és vámtarifai szabályainak (különösen az USA Re-export Szabályainak) (re-)exportra vonatkozó követelményeire, és köteles részletesen tájékoztatni a SCHOTT-ot a megfelelő export lajstrommal és vám kódszámmal együtt.

4.10 Az Európai Unió területére irányú szállítmányoknak meg kell felelniük az Európai Unió preferenciális kereskedelmi megállapodásai szerinti Szállítási helyre vonatkozó követelményeknek, kivéve ha a megrendelés kifejezetten ezzel ellentétesen rendelkezik. Ezen megállapodások az Európai Tanács honlapján érhetőek el, a jelen dokumentum szerkesztése időpontjában az alábbi linken: [https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/sites/taxation/files/resources/documents/customs/policy\\_issues/customs\\_security/aeo\\_guidelines\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/taxation_customs/sites/taxation/files/resources/documents/customs/policy_issues/customs_security/aeo_guidelines_en.pdf). Minden egyéb esetben a Szállító köteles feltüntetni a nem-kedvezményezett származási országot, és a SCHOTT kérésére, a származási országban kiállított származási igazolást / tanúsítványt köteles átadni.

4.11 A Szállító felelős a fenti 4.6-4.10 pontok szerinti kötelezettségek megsértéséből származó minden kárért és költségért. Az ezen pontok megsértése miatt visszautasított szállítmányok és szolgáltatások tekintetében a Szállító viseli a költségeket és a kárveszélyt.

## 5. Árak

5.1 A megállapodott árak a Ptk. 6:245. § (2) szerinti átalánydíjnak minősülnek, és a megrendelt szállítmányok és szolgáltatások teljes és végleges díjaként tartalmazzák a Szállító által nyújtandó szolgáltatásokhoz és szállításokhoz kapcsolódó minden költség ellenértékét, így különösen az esetleges vizsgálatok, jóváhagyások, dokumentáció, technikai dokumentáció és tételek összeállítása, csomagolás, szállítás, vámok és határátlépési díjak minden költségét, valamint a 11. pontban meghatározott Műszaki Dokumentációhoz és Anyagokhoz kapcsolódó jogok ellenértékét.

5.2 Az elvégzett munka és felszerelés-használat alapulvételével megállapított árak esetén az összes munkaórát és a felhasznált anyagokat írásban, a megfelelő teljesítési mintán kell rögzíteni. A teljesítési mintát naponta át kell adni a SCHOTT-nak ellenjegyzésre.

## 6. Számlázás, fizetési feltételek

6.1 A számlákat a szállítmánytól külön, a megrendelésben feltüntetett számlázási címre kell benyújtani, szó szerint meg kell felelniük a SCHOTT megrendelése szerinti leírásnak, ideértve az áruk leírását, árát, mennyiségét, a tételek sorrendjét és cikkszámát, és tartalmazniuk kell a SCHOTT megrendelési számát. A szolgáltatások bármilyen eltérését (többlet vagy hiány) a számlán külön fel kell tüntetni. Teljesítési igazolásokat és igazoló dokumentumokat a számlához kell csatolni. A SCHOTT szerződésű részlégek pontos megnevezését és a megrendelés dátumát fel kell tüntetni. A fentieknek nem megfelelő számlák visszaküldésre kerülnek, nem minősülnek kézbesítettnek és tekintetükben a fizetési határidők nem indulnak meg.

6.2 A fizetési határidő az áruk teljes kézhezvételét illetve a szolgáltatások hiánytalan nyújtását követően, a magyar számviteli szabályoknak megfelelő, pontosan és szerződésszerűen kiállított számlának a megrendelésben megadott számlázási címen történő kézhezvételével kezdődik.

## 6.3 Amennyiben bármely szolgáltatás vagy áru nem teljes vagy nem szerződésszerű, a SCHOTT

## A magyar változat mögött az angol verzió következik English version follows behind Hungarian version

jogosult, egyéb jogainak sérelme nélkül, a jogviszonyból származó bármely fizetési kötelezettség teljesítését észszerű mértékben a Szállító általi szerződés szerinti teljesítésig visszatartani, mindenféle kártalanítási kötelezettségtől mentesen és bármely visszatérítés, árleszállítás vagy hasonló fizetési kedvezmény elvesztése nélkül.

6.4 Kifejezett ellentétes megállapodás hiányában a fizetési határidő 30 nap, a fizetési határidő kezdetére a 6.2 pont irányadó. **A Szállító 3%-os árengedményt kalkulál számlába arra az esetre, ha a SCHOTT 14 napon belül fizet.**

**Banki átutalás esetén a fizetés akkor tekintendő határidőben teljesítettnek, ha az átutalási megbízást a bank megfelelő időben megkapta ahhoz, hogy a szokásos körülmények között határidőben jóváírásra kerüljön a fizetett összeg. A fizetési eljárás során bekövetkező késedelem SCHOTT-nak nem felróható.**

### 7. Magatartási kódex és adatvédelem

7.1 A tisztesség, a megbízhatóság és a jogszabályi és etikai irányelveknek való megfelelés a SCHOTT vállalati alapértékei, amelyeket részletesen a SCHOTT Magatartási Kódexe szabályoz.

A SCHOTT Beszállítóival szemben elvárás, hogy ezen értékeket a magukéva tegyék és betartsák a Beszállítók Magatartási Kódexét (amely az alábbi linken hozzáférhető: <http://www.schott.com/CoC-Supplier>).

7.2 A Beszállító megerősíti, hogy tisztában van a terrorizmus elleni európai uniós jogszabályok rendelkezéseivel és minden esetben betartja a 881/2002 tanácsi rendelet (2002. május 27.) és a 2580/2001 tanácsi rendelet (2001. december 27.) mindenkor hatályos szövegének rendelkezéseit. A Beszállító a fentiek vonatkozásában megerősíti különösen, hogy nincs semmilyen üzleti kapcsolata az ezen rendeletekben felsorolt személyekkel. Az Európai Bizottság engedélyezett gazdálkodókra (AEO) vonatkozó iránymutatásaiban (TAXUD/2006/1450), (648/2005 rendelet és 1875/2006 rendelet) lefektetett biztonsági előírások minden esetben betartásra kerülnek megfelelő biztonsági sztetenderdek alkalmazásával. Ezen iránymutatások az Európai Bizottság hivatalos honlapján érhetőek el, a jelen dokumentum szerkesztése időpontjában az alábbi linken: [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/policy\\_issue/s/customs\\_security/aeo/index\\_en.htm#guidelines](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/policy_issue/s/customs_security/aeo/index_en.htm#guidelines).

7.3 A Beszállító különösen köteles betartani a személyes adatok védelméről szóló 95/46/EK irányelv rendelkezéseit és az egyéb, adatvédelemre vonatkozó szabályokat, amennyiben a SCHOTT-tól, vagy annak érdekköréből személyes adatokat kap, vagy azokba betekintést nyer. A Beszállító kizárólag olyan körben és mértékig jogosult az ilyen adatok gyűjtésére, kezelésére és felhasználására, ahogy és amennyiben ezt számára a SCHOTT kifejezetten engedélyezi vagy a megrendelt szolgáltatás nyújtásához szükséges. Bármilyen ezen túlmenő, különösen a Beszállító vagy bármely harmadik személy javára történő adatkezelés nem engedélyezett, ugyanez vonatkozik a személyes adatok védelméről szóló 95/46/EK irányelv alkalmazási körén kívüli adatkezelésre is.

### 8. Hibás teljesítés, igények, felelősség hibás teljesítésért

**8.1 A SCHOTT hibás teljesítéshez fűződő egyéb, jogszabály alapján fennálló jogain túlmenően a Beszállító a Ptk. 6:171. – 6:173. §§ szerinti jótállást vállal azért, hogy az általa szolgáltatott áruk és szolgáltatások mentesek minden minőségi és jogcímbeli hibától (per, teher- és igénymentesek), a szerződéses megállapodásnak és/vagy szavatossági/jótállási nyilatkozatoknak megfelelően, minőségi**

**kompromisszum nélkül szakszerűen és megfelelően kerültek elvégzésre/teljesítésre, megfelelnek a megállapodott áru vagy szolgáltatás specifikációknak, a megrendelésnek megfelelő rendeltetés szerű használatra alkalmasak és a jelen ÁSZF-ben és egyéb módon megállapodott, valamint a vonatkozó jogszabályokban meghatározott feltételeknek megfelelnek. Amennyiben az áruk vagy szolgáltatások a fentieknek nem felelnek meg, a teljesítés hibásnak tekintendő.**

8.2 A kárveszély az áruk szerződés szerű átadásával száll át a SCHOTT-ra, összeszerelés, beszerelés és hasonló szolgáltatások tekintetében pedig a szolgáltatások hiánytalan teljesítésével és SCHOTT általi formális átvételével.

8.3 Hibás teljesítés esetén a SCHOTT választása szerint kijavítást, kicserélést vagy árleszállítást követelhet, jogosult a szerződéstől elállni vagy kártérítést követelhet az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően.

8.4 **Eltérő megállapodás hiányában a jótállási időszak a kárveszély 8.2 pont szerinti átszállásától számított 24 hónapig tart, amennyiben jogszabály hosszabb jótállási időt nem ír elő.** Amennyiben a felek átvételi eljárásban állapodnak meg, az elévülési idő a feltétel nélküli átvétellel kezdődik.

### 9. Termékfelelősség

9.1 Amennyiben a Beszállító felelős a termékhibáért, vállalja hogy első felszólításra megtéríti a SCHOTT-nak minden olyan kártérítési igényt, amelyet harmadik személyek érvényesítenek a SCHOTT-al szemben, amennyiben a kár oka a Beszállító érde- és ellenőrzési körében merült fel és a Beszállító harmadik személyek irányában felelős.

9.2 A fenti 9.1. pont szerinti felelősségének körében a Beszállító köteles továbbá megtéríteni a SCHOTT visszahívási kampányával összefüggésben felmerült költségeket. A SCHOTT értesíti a Beszállítót az ilyen visszahívási kampányok terjedelméről és alkalmazási köréről, és amennyiben ez észszerű és megvalósítható, lehetőséget biztosít a Beszállítónak véleménye kifejtésére.

9.3 A Beszállító jelen 9. pont szerinti felelőssége mindaddig fennáll, amíg harmadik személyek az alkalmazandó jogszabályok alapján a SCHOTT-al szemben termékfelelősségi igényeket érvényesíthetnek. A SCHOTT a jelen 9. pont szerinti kártérítési és költségtérítési igényeit az általános polgári jogi elévülési határidőn belül jogosult érvényesíteni.

### 10. Harmadik személyek jogai

Amennyiben a Beszállító az alkalmazandó jogszabályok értelmében felelős harmadik személyek irányában szellemi alkotásokhoz fűződő jogaik megsértése miatt, első írásbeli felszólításra köteles helytállni és a SCHOTT-ot kártalanítani harmadik személyek igényeivel szemben.

### 11. Műszaki dokumentáció, gyártási erőforrások

11.1 A SCHOTT által a Beszállítónak az ajánlati felhívás körében átadott műszaki dokumentumok, specifikációk, szerszámok, gyártási erőforrások, rajzok, munkalapok, számítások, elemzések, elemzési módszerek, képletek, iránymutatások, stb. (a továbbiakban "Műszaki Dokumentáció és Anyagok") (i) a Beszállító által kizárólag a megrendelés teljesítéséhez használhatók fel és (ii) nem adhatók át, oszthatók meg, vagy tehetők hozzáférhetővé illetéktelen harmadik személyek számára. A fenti Műszaki Dokumentáció és Anyagok kizárólag a SCHOTT megrendelésének teljesítéséhez feltétlenül szükséges

**A magyar változat mögött az angol verzió következik  
English version follows behind Hungarian version**

mértékben másolhatók és reprodukálhatók. A Műszaki Dokumentációt és Anyagokat (az esetleges másolatokkal együtt) a SCHOTT kérésére haladéktalanul, de legkésőbb a megrendelés teljesítését követően vissza kell szolgáltatni, a Beszállító semmilyen jogcímen nem jogosult visszatartási jogot gyakorolni ezen tekintetben. **A vállalkozó Ptk. 6:246. § szerinti zálogjoga kizárásra kerül.** A SCHOTT által összeállított Műszaki Dokumentáció és Anyagok a SCHOTT kizárólagos tulajdonát képezik, a SCHOTT ezen tekintetben fenntartja minden jogát, ideértve szellemi alkotásokhoz fűződő és egyéb iparjogvédelmi jogokat, és kifejezett eltérő megállapodás hiányában sem az ÁSZF sem bármely más szerződéses dokumentum nem irányul bármilyen jog Beszállítóra történő átruházására.

**11.2 Amennyiben a Beszállító a megrendelés teljesítéséhez a SCHOTT kérésére és elvárásai alapján Műszaki Dokumentációt és Anyagokat készít el vagy állít össze, ezen Műszaki Dokumentáció és Anyagok kizárólagos tulajdonosa a SCHOTT. A Beszállító köteles továbbá átruházni a SCHOTT-ra ezen Műszaki Dokumentáció és Anyagok, vagy azok tartalma tekintetében minden átruházható jogot, ideértve a szellemi alkotásokhoz fűződő és egyéb iparjogvédelmi jogokat. A Beszállító köteles kiállítani minden olyan hozzájárulást és nyilatkozatot, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a SCHOTT ezen jogokat korlátozás nélkül, teljes körűen megszerezze. Az 5. pont szerinti ár tartalmazza a Műszaki Dokumentáció és Anyagok összeállításának és elkészítésének, valamint az ezekhez kapcsolódó jogok átruházásának megfelelő, teljes és végleges ellenértékét. Ezen bekezdés akkor is alkalmazandó, ha Műszaki Dokumentáció és Anyagok a Beszállító birtokában maradnak, ebben az esetben a Beszállító a Műszaki Dokumentációt és Anyagokat ellenszolgáltatás nélkül köteles biztonságban megőrizni, amíg kiadásukat a SCHOTT nem kéri.**

## **12. Bizalmas információk**

12.1 A Beszállító köteles a szerződéses jogviszonyt, annak teljesítését, valamint az ennek körében a tudomására jutó minden információt bizalmasan kezelni, kivéve, ha a Beszállító bizonyítani tudja, hogy korábban már tudomása volt ezen információról vagy azt egy megfelelően feljogosított harmadik személy titoktartási kötelezettség nélkül hozta tudomására, vagy ha az a Beszállító felróható magatartása nélkül már nyilvánosan hozzáférhető volt, vagy azzá vált.

12.2 Az árukkal és szolgáltatásokkal kapcsolatos, a fenti 12.1 pont értelmében bizalmasnak minősülő információk kizárólag a SCHOTT előzetes írásos jóváhagyásával tehetők harmadik személyek számára hozzáférhetővé.

12.3 A titoktartási kötelezettség a megrendelés teljesítését követően is fennmarad.

## **13. Szerződésátruházás**

13.1 A Beszállító kizárólag a SCHOTT előzetes írásos jóváhagyásával jogosult a megrendelésből származó jogai és kötelezettségei átruházására.

**13.2 A Ptk. 6:209. § alapján a Beszállító ezennel előzetesen hozzájárul ahhoz, hogy a SCHOTT a szerződéses jogviszonyt, vagy az abból származó bármely jogát vagy kötelezettségét átruházza. A Beszállító nem tartja fenn a jogot ezen előzetes hozzájárulásának visszavonására.**

## **14. Részleges érvénytelenség**

Amennyiben az ÁSZF bármely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, vagy azzá válik, ez a többi rendelkezés érvényességét nem befolyásolja.

## **15. Teljesítés helye, jogviták rendezése, irányadó jog, nyelv**

15.1 A teljesítés helye a megrendelésben meghatározott szállítási cím.

15.2 A SCHOTT és a Beszállító közötti szerződéses jogviszonyra és annak értelmezésre a magyar jog irányadó, az ENSZ áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló Egyezménye szabályainak kizárása mellett.

15.3 A SCHOTT és a Beszállító között fennálló üzleti kapcsolat keretében létrejött minden szerződésből származó jogviták a felek a SCHOTT székhelye szerint illetékességgel rendelkező rendes bíróságok kizárólagos illetékességét kötik ki azzal, hogy a SCHOTT jogosult a Beszállító székhelye vagy bármely telephelye illetve fióktelepe szerint illetékességgel rendelkező bíróság előtt is keresetet indítani.

15.4 A jelen ÁSZF angol és magyar nyelven készült, eltérés vagy ellentmondás esetén a magyar nyelvű változat irányadó.

## **16. Lényeges szerződéses feltételek**

**A Ptk. 6:63. § (2) értelmében a SCHOTT ezúton kifejezetten kijelenti, hogy a szerződéses jogviszonyt kizárólag az alábbi rendelkezésekben történő megállapodás esetén kívánja megkötni: 1. pont, 2.2 pont, 2.3 pont, 4.2 pont, 4.3 pont, 4.5-4.11 pontok, 5 pont, 8. pont.**

**General purchasing terms and conditions of  
SCHOTT Hungary Kft**

**1. Applicability**

The following terms and conditions (hereafter "GTC") govern orders and any other contracts relating to the delivery of goods or the performance of services between the supplier of goods or the service provider (hereafter "Supplier") and SCHOTT Hungary Kft (hereafter "SCHOTT") using these terms and conditions. The GTC are not applicable for construction, construction services or employment contracts. The GTC shall not apply to contractual relations with business partners who qualify as "private party customers" (fogyasztó) pursuant to section 8:1 subsection (1) 3. of Hungarian Act V of 2013 on the Civil Code (hereafter "Civil Code"). The GTC is made available to the Supplier on the website of SCHOTT (<http://www.schott.com/hungary/terms-schott>), and with the conclusion of the contractual relationship as defined in item 2.2 below, the GTC will automatically form an integral part of the contractual relationship. **For the purposes of section 6:78 subsections (2) and (3) of the Civil Code the provisions of the GTC that materially deviate from legal regulations or standard contracting practice are marked bold and underscore. The general terms of business of the Supplier do not apply unless SCHOTT has agreed to them in writing with explicit reference to the terms of business of the Supplier. In case of any discrepancy or conflict, the GTC shall prevail over the terms of business of the Supplier.**

**2. Quotes and orders, contractual relationship**

2.1 Quotes and cost estimates of the Supplier are free of charge and do not imply any obligation for SCHOTT.

2.2 Only orders issued in writing are binding for SCHOTT and verbal agreements, including side agreements, changes or amendments to the order require a written confirmation from SCHOTT to be valid. Binding orders of SCHOTT shall create a contractual relationship upon express or implied acceptance by the Supplier.

2.3 If the electronically facilitated order process has been agreed between the Supplier and SCHOTT via the SCHOTT Procurement Office ("SPO"), the SPO-conditions shall apply to the technical order process, in all other aspects, the GTC shall apply. SCHOTT shall make available the SPO-conditions to the Supplier simultaneously with agreeing on the electronically facilitated order process.

2.4 Unless expressly stated otherwise, the order of priority of the terms and conditions that apply to the deliveries and services commissioned through the orders is as follows:

1. SCHOTT order letter
2. Product or service specification, respectively requirement documents
3. The GTC with the respective references
4. Offer of the Supplier
5. If accepted by SCHOTT in accordance with item 1, the general terms of business of the Supplier, to the extent not deviating from legal regulations.

**3. Delivery period and delay of delivery**

3.1 The delivery period begins on the date of the acceptance of the order. Early deliveries or services, or part deliveries or part services, require the prior consent of SCHOTT.

3.2 Without prejudice to the legal rights, SCHOTT shall be entitled, in the case of a delay by the Supplier, to charge an amount equivalent to 0.2 % of the price for the part of the order affected by the delay for every commenced

working day of the order delay in addition to the claim to performance up to a maximum amount, however, of 5% of the price as liquidated damage (késedelmi kötbér). The foregoing does not affect SCHOTT's rights to claim (i) additional damages in case that the lump sum of liquidated damage does not cover the real loss occurred by SCHOTT due to delay and/or (ii) reimbursement of any costs or any expenses arising or arose from delay of the Supplier.

3.3 Should the Supplier also not fulfil the delivery or service within a period of grace determined by SCHOTT, SCHOTT shall be entitled to rescind (eláll) or terminate (felmond) the order and/or the contractual relationship with immediate effect and commission the contractual performance to a third party and to demand compensation from the Supplier for any necessary expenditures and additional charges. SCHOTT also has the right to demand compensatory damages in lieu of specific performance.

3.4 For the purpose of establishing the timeliness of delivery or rectification of delivery of goods, the relevant point in time is the date of receipt at the place of receipt designated by SCHOTT (hereafter "place of delivery"). Apart from that, timeliness of services is determined by the date on which the services are rendered completely as agreed upon and accepted as completed by SCHOTT.

**4. Order completion**

4.1 The Supplier must indicate the SCHOTT purchasing department, order number, order date and the name of the SCHOTT purchaser in all documentation.

4.2 Subcontracts may only be awarded to third parties by the Supplier with the prior written consent of SCHOTT, provided that it is not merely a case of supply of marketable components. In any case the Supplier is obliged to ensure that in the event that a third party is subcontracted, it is able to perform the subcontracted services competently and reliably and that it meets its legal obligations as required by applicable laws. The Supplier is obliged to place its subcontracted parties under the same obligations it bears under the contract with SCHOTT for the assigned duties, in particular with regard to the confidentiality obligation, data protection and proof of an adequate factory and product liability insurance. The responsibility for the contractual performance and the liability for any neglect of duty of the third party remain with the Supplier.

4.3 The Supplier is obliged to perform the delivery and service on its own responsibility in accordance with the current state of the art and with the aid of qualified personnel or skilled employees properly and according to the specifications, and to comply with the applicable legal and administrative provisions and any other regulations. This obligation remains unaffected from the approval of documentation and other information by SCHOTT. In addition, the Supplier is obliged to observe the statutory regulations to combat illegal employment. Furthermore, the Supplier must meet the applicable occupational safety conditions of SCHOTT whenever the Supplier is on SCHOTT's premises.

4.4 The Supplier is not allowed to change, remove or operate SCHOTT factory equipment without prior consent. SCHOTT is not liable for any property brought onto SCHOTT's premises by the Supplier.

4.5 Goods must be delivered in accordance with the Incoterms® provision specified in the order and in the version currently issued by the ICC at the time of conclusion of the individual contract, unless otherwise agreed. According to the Incoterms® provision, the Supplier must choose transport facilities and transport insurance in agreement with SCHOTT. Every delivery must include a

**A magyar változat mögött az angol verzió következik**  
**English version follows behind Hungarian version**

delivery note indicating the SCHOTT order number, symbol, date, department/processor and SCHOTT item number, as well as a description of the contents according to type and quantity, a packing slip and, if required, test certificates in accordance with the agreed specifications and any other required documentation.

In the case of software products, the delivery obligation is only fulfilled once all the (system specific and user) documentation is provided. For any application developed specifically for SCHOTT, the source code of the application with its appropriate documentation must also be delivered additionally.

4.6 For devices, machines or equipment, a technical description and an operating manual in accordance with the statutory provisions must also be provided free of charge. Furthermore, devices, machines or equipment must meet the requirements of the applicable safety regulations in force at the time of delivery and must have a CE marking. For machine and equipment deliveries, the Supplier must provide the required or agreed documentation, in particular relating to acceptance, assembly, installation, operation, maintenance and repair. Any deliveries of electrical or electronic devices or components must comply with the requirements of the European RoHS directive 2011/65/EU - the abbreviation RoHS stands for "Restriction of the use of certain Hazardous Substances".

4.7 The goods must be packaged with appropriate, environmentally sustainable materials that can be recycled. Apart from that the relevant statutory provisions of the applicable packaging ordinance, if any, also apply. Tools and equipment shall not be loaded together with goods. Packaging costs shall be indicated separately at cost price in the offer and the invoice.

Supplier performs any unpacking or unloading operations on SCHOTT's premises at its own responsibility and takes on the responsibilities of the packager and loading agent as the case may be.

4.8 Dangerous goods must be packaged, labelled and transported or dispatched in accordance with the applicable national and international provisions. With regard to deliveries to the territory of the EU, Supplier must in particular observe all the Supplier's obligations according to the European Chemical Substances Regulation for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals - EU Regulation 1907/2006/EG - (hereafter „REACH-VO“). Furthermore, the Supplier will provide SCHOTT with a safety data sheet according to Article 31 REACH-VO in the language of the recipient country in all cases stipulated in Article 31 item 1 to 3 REACH-VO and warrants to meet its obligations under REACH-VO, such as the preregistration or registration of materials contained in the goods or approval in accordance with REACH-VO and information obligations. In particular the Supplier is obliged to inform SCHOTT immediately, if one component of a good contains a substance within a concentration of more than 0.1 weight by weight (W/W), which meets the criteria of Article 57 and Article 59 of REACH-VO (so-called "substances of very high concern"). This is also applicable for any packaging material.

4.9 The Supplier must meet all the requirements of the applicable national and international customs and foreign trade legislation. It is liable to SCHOTT for ensuring the correct labelling of all deliveries subject to a requirement to label and that the customs tariff number and the number from the applicable national export list in particular are indicated.

Order acknowledgements and all shipping documents must also be labelled. The Supplier must in particular alert to any potential authorization requirements for (re-) exports in the above mentioned documents or invoices according to the respective national export and tariff regulations as well as the export and tariff regulations of the country of origin of

the goods and services - in particular items under the US Re-export Controls - and must inform SCHOTT detailed and in writing along with the corresponding export list and customs code number.

4.10 Goods delivered to the territory of the EU must meet the source requirements under the preferential trade arrangements of the EU, unless the order expressly stipulates otherwise. These can be viewed on the official website of the European Commission. The respective internet link, which was available at the time this document was being drawn up, is: [https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/sites/taxation/files/resources/documents/customs/policy\\_issues/customs\\_security/aeo\\_guidelines\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/taxation_customs/sites/taxation/files/resources/documents/customs/policy_issues/customs_security/aeo_guidelines_en.pdf). In all other respects, the Supplier shall note the non-preferential country of origin on the commercial documents and, at SCHOTT's request, shall provide a certificate / authentication of origin for the product's country of origin.

4.11 The Supplier is liable for any damages and bears all costs arising in particular from the non-observance of the provisions in items 4.6 to 4.10. All deliveries and/or services that are not accepted as a result of the non-observance of these provisions are at the expense and the risk of the Supplier.

## 5. Prices

5.1 The prices agreed are fixed prices (within the meaning of section 6:245 subsection 1 of the Civil Code) and constitute full and final payment for all commissioned deliveries and services and include all expenditures relating to the deliveries and services to be performed by the Supplier, in particular also the costs for potential testing, approval, documentation, compilation of technical documentation and items, packaging, transport, customs duties and border clearance fees, and the consideration for the rights to the Technical Documents and Materials defined in item 11 below.

5.2 For billing based on work and equipment use, the total working hours as well as the material used must be stated in written form on a respective performance template. The performance template must be presented to SCHOTT for signing on a daily basis.

## 6. Invoices, payments

6.1 Invoices must be submitted separately from the delivery to the invoicing address indicated in the order; they must correspond verbatim with the order descriptions of SCHOTT, including goods' description, price, quantity, order of the items and item numbers, as well as containing the SCHOTT order number. Any additions or short falls to services must be cited separately in the invoice. Performance certificates and other verification documentation shall be enclosed with the invoice. A precise description of the contracting department of SCHOTT and the date of the order must be cited. Invoices that fail to include this information will be sent back, will have to be considered as not received and shall therefore not be deemed due for payment.

6.2 For invoicing, the payment term begins upon complete receipt of goods or full completion of services and receipt of a correct and proper invoice issued in accordance with Hungarian accounting rules at the invoicing address indicated in the order.

**6.3 In the event any good or service is non-conforming or incomplete, SCHOTT is entitled – without prejudicing its other rights – to withhold any payment for any and all claims arising from the business relationship with the Supplier in a reasonable scope without compensation obligation for SCHOTT until the**

**A magyar változat mögött az angol verzió következik  
English version follows behind Hungarian version**

**proper supplementary performance has been completed by Supplier, without losing any rebates, cash discounts, or similar payment benefits.**

6.4 Unless otherwise agreed explicitly, payment of the price is due within a period of 30 days upon commencement of the payment term according to item 6.2. **If payment by SCHOTT occurs within 14 days, the Supplier will calculate a 3% cash discount onto the net value of the invoice.**

**In the case of a bank transfer, payment will be deemed to have been made on time if the remittance order has been received by the bank in such a timely fashion that under normal circumstances a timely receipt of payment would be expected; bank delays which occur during the payment process shall not be attributed to SCHOTT.**

## **7. Code of conduct and data protection**

7.1 Basic company values of SCHOTT include integrity, reliability and compliance with statutory and ethical guidelines as set out more specific in SCHOTT's Code of Conduct.

Suppliers are expected by SCHOTT to share the aforementioned principles and to observe the Code of Conduct for Suppliers (available at <http://www.schott.com/CoC-Supplier>).

7.2 The Supplier confirms that it is well aware of the provisions of the EU-Regulations for the fight against terrorism and that it will comply at all times with the EU-Council Regulation No. 881/2002 of 27 May and EU-Council Regulation No. 2580/2001 of 27 December 2001 in its respective current consolidated version. In particular Supplier hereby confirms in respect of the above, that it does not have any business relationship to persons, which are listed in such Regulations. The security relevant aspects, as listed in the European Commission Guidelines for Authorized Economic Operators (AEO)-(TAXUD/2006/1450), (EU-Regulation No 648/2005 and EU-Regulation No 1875/2006) will be met at all times by implementation of appropriate security and safety standards. The Guidelines can be found under the official website of the European Commission. The respective internet link, which was available at the time this document was being drawn up, is: [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/policy\\_issue/s/customs\\_security/aeo/index\\_en.htm#guidelines](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/policy_issue/s/customs_security/aeo/index_en.htm#guidelines).

7.3 The Supplier will follow in particular the regulations of the European Data Protection Directive and the other regulations to the data protection if it receives personal data from SCHOTT or the area from SCHOTT or gains insight into those. The Supplier may only collect, process and use such data insofar as this is permitted to him by SCHOTT's order or as it is necessary for the performance of the ordered service. Any further processing of the data, in particular such for the benefit of the Supplier or a third party is not permitted; this also applies to the processing of personal data at a location outside the scope of the European Data Protection Directive.

## **8. Defects, claims, liability for defects**

**8.1 In addition to other statutory rights of SCHOTT in case of defective performance, the Supplier warrants (jótállás, within the meaning of sections 6:171 - 6:173 of the Civil Code) that deliveries and services are free from defects as to quality or of title (free and clear of any encumbrances, third party rights, claims and litigation), are as agreed and/or guaranteed, were performed expertly and appropriately without compromise to quality, meet the agreed product or service specifications, are appropriate for the expected use as per the order and comply with the stipulations specified in these GTCs as well as any other agreed or**

**statutory provisions. Should the delivery or service deviate from the aforementioned requirements, it shall be considered defective.**

8.2 The risk of loss and damage passes to SCHOTT upon delivery of goods as contractually agreed and in case that services are owed like assembly, installation or other service or work performances upon their proper completion and formal acceptance by SCHOTT.

8.3 In the event of defective deliveries or services, SCHOTT shall be entitled to demand rectification of the defect or performance of a delivery or service free from defects, withdraw from the contract, reduce the agreed prices accordingly or claim damages or replacement, at its discretion in accordance with the statutory regulations.

**8.4 Unless agreed otherwise, any claims for defects expire after 24 months from transfer or risk according to item 8.2, unless a longer statutory period exists.** If an acceptance has been agreed, the limitation period of claims begins upon unconditional acceptance.

## **9. Product liability**

9.1 If the Supplier is responsible for a product damage, then it agrees, upon first demand made, to indemnify SCHOTT with respect to any third party compensatory damage claims, to the extent that the cause of the damage was within its sphere of organisation and control and it itself is liable to third parties.

9.2 In the scope of its liability within the meaning of item 9.1, the Supplier will also be obligated to reimburse any expenses which arise from or are connected with a recall campaign carried out by SCHOTT. SCHOTT shall inform the Supplier about the content and scope of any such implemented recall campaign – to the extent feasible and reasonable – and will provide it with the opportunity to present its opinion.

9.3 The liability of the Supplier for its products under this item 9 shall survive until third parties may lawfully assert claims against SCHOTT for product liability. SCHOTT may assert indemnification and reimbursement claims under this item 9 within the general civil law limitation period.

## **10. Third party rights**

If the Supplier is liable for the infringement of third party intellectual property rights according to the statutory provisions, it will hold harmless SCHOTT of all such claims by third parties at first written request.

## **11. Technical documents, manufacturing resources**

11.1 Technical documents, specifications, tools, models, manufacturing resources, drawings, work standard sheets, calculations, analyses, methods of analysis, formulas, guidelines, etc. (hereafter called "Technical Documents and Materials") provided to the Supplier by SCHOTT in connection with a bid solicitation or order may only be (i) used by the Supplier to carry out the order and for no other purpose and (ii) must not be disclosed, given or made available to unauthorized third parties. Any copying or reproducing of aforementioned Technical Documents and Materials is only permitted to the extent that this is absolutely necessary for the completion of the order commissioned by SCHOTT. They must be returned to SCHOTT along with any potential copies or duplicates immediately upon request, but at latest immediately upon completion of the order; in this regard the Supplier is not entitled to claim a right of retention toward SCHOTT under any title whatsoever. **The statutory pledge of a contractor pursuant to section 6:246 of the Civil Code is hereby**

**excluded.** Technical Documents and Materials compiled by SCHOTT remain the property of SCHOTT. SCHOTT reserves all rights in this regard, including intellectual property rights and any other industrial property rights, and neither the GTC nor any other contract document is intended to transfer or grant any rights to the Supplier, unless specifically agreed otherwise.

**11.2 If the Supplier compiles Technical Documents and Materials for the completion of the order at the request of and in accordance with the requirements of SCHOTT, SCHOTT shall obtain all property rights of such Technical Documents and Materials. Furthermore, the Supplier shall transfer all transferable rights to SCHOTT, including the intellectual property rights and any other industrial property rights associated with such Technical Documents and Materials and/or the contents therein. The Supplier shall issue all consents and declarations required for SCHOTT to fully obtain without any restriction such property rights. The price defined in item 5. includes an adequate, full and final fee for the compilation of all Technical Documents and Materials and for the transfer of the aforementioned rights. This also applies when they remain in possession of the Supplier. Until such time as they are requested, they Supplier will keep these safe free of charge.**

## **12. Confidentiality**

12.1 The Supplier is obliged to treat the contractual relationship and its completion as such, as well as any information it receives in the course of the contract, as confidential, unless the Supplier can prove to SCHOTT that it was already aware of this information or that it was made available to him later without a confidentiality obligation by a third party authorized to do so, or that they were or later became generally accessible to the public without the Supplier being at fault for this.

12.2 Any disclosure with respect to deliveries or services which contain confidential information in accordance with item 12.1 requires the express prior written consent of SCHOTT.

12.3 The confidentiality obligation continues to be valid even after completion of the order.

## **13. Conveyance**

13.1 The Supplier shall only transfer the rights and obligations from the order to third parties with the prior written consent of SCHOTT.

**13.2 Within the meaning of section 6:209 of the Civil Code the Supplier hereby grants its advance unlimited consent to any future the transfer of the contractual relationship or any rights and obligations thereunder by SCHOTT, without retaining the right to revoke the consent.**

## **14. Severability**

If any provisions of the GTC are or become invalid, either in whole or in part, then the validity of the remaining provisions will not be affected thereby.

## **15. Place of performance, venue, governing law, language**

15.1 Place of performance is the place of delivery indicated in the order.

15.2 The contractual relationship between SCHOTT and Supplier shall be governed and construed in accordance with the laws of the country of Hungary. The

terms and conditions set out in the United Nations Convention for the International Sale of Goods (CISG) are hereby expressly excluded.

15.3 The parties agree that the ordinary courts having jurisdiction over SCHOTT's registered seat shall have exclusive jurisdiction for any action or proceedings commenced under any contract arising out of the business relationship between SCHOTT and Supplier. SCHOTT is also entitled to institute legal action at the registered seat or any branch office of the Supplier.

15.4 These GTC were drafted in English and Hungarian. In case of any discrepancies the Hungarian version shall prevail.

## **16. Essential terms**

**In accordance with section 6:63 subsection 2 of the Civil Code SCHOTT hereby specifically expresses that it will not conclude the contractual relationship without an agreement on the following provisions of the GTC: item 1, item 2.2, item 2.3, item 4.2, item 4.3, items 4.5-4.11, item 5, item 8.**